



An die im Bereich der deutsch-russischen
Zusammenarbeit tätigen kommunalen
Vertreter und Organisationen

Cornelia Pieper

Mitglied des Deutschen Bundestages
Staatsministerin im Auswärtigen Amt

POSTANSCHRIFT
Kurstraße 36
11013 Berlin

TEL +49 (0)30 18-17-2926
FAX +49 (0)30 18-17-3903
www.auswaertiges-amt.de

Berlin, den **19. MÄR. 2013**

Sehr geehrte Damen und Herren,

mit diesem Schreiben möchte ich Ihnen nachdrücklich die Teilnahme an der XII. Deutsch-Russischen Städtepartnerkonferenz vom 8. - 11. Juni 2013 im russischen Uljanowsk empfehlen. Uljanowsk liegt an der Wolga und ist Partnerstadt von Krefeld. Die Konferenz findet im Rahmen des Deutschlandjahrs in Russland statt.

Städte, Kreise und Gemeinden sind ein Kristallisationspunkt für Bürgerengagement. Der kommunale Lebensbereich ist Anknüpfungspunkt für viele ehrenamtlich engagierte Bürgerinnen und Bürger. Kommunale Partnerschaften über Landesgrenzen hinaus bilden einen Grundpfeiler unserer auswärtigen Kulturpolitik. Die persönlichen Kontakte und Freundschaften im Rahmen dieser Partnerschaften erfüllen den internationalen Dialog mit Leben. Das Konzept der Städtepartnerschaften entwickelte sich als Friedensprojekt nach dem Zweiten Weltkrieg. Mit dem Fall der Berliner Mauer eröffnete sich die Chance für eine osteuropäische Dimension der Städtepartnerschaften. So entwickelten sich viele Ihrer Partnerschaften in den letzten 25 Jahren.

Wir haben auf kommunaler Ebene in Deutschland in den vergangenen Jahren vielfältigen Wandel erlebt. Ihr Know-how in allen Bereichen der kommunalen Verwaltung ist für die russische Seite von großer Bedeutung, unabhängig davon, wie eng und aktiv die Kontakte mit Ihren russischen Partnern aktuell sind.

Dieser großen Bedeutung tragen im deutsch-russischen Verhältnis die übergreifenden Städtepartnerkonferenzen Rechnung. Wie in den vergangenen Jahren wird auch die

diesjährige Konferenz unter hochrangiger politischer Schirmherrschaft stehen. Gouverneur Sergej Morosow hat die Teilnahme von Präsident Putin angekündigt. Unter dem Titel „Städte im Dialog – Partnerschaften für kreative Netzwerke von morgen“ werden deutsche und russische Bürgermeister, Vertreter aus Kommunalverwaltungen, der Wirtschaft und der Zivilgesellschaft aktuelle Themen von gemeinsamem Interesse erörtern. Diese interkommunalen Begegnungen mit ihren exzellenten Gelegenheiten für eine Vernetzung sind für den deutsch-russischen Dialog von unschätzbarem Wert. Die russische Seite stellt für Ihre An- und Abreise einen Charterflug Berlin – Uljanowsk – Berlin zur Verfügung.

Ich bitte Sie herzlich, Ihre Teilnahme an der Konferenz zu prüfen oder einen Vertreter Ihrer Gemeinde/Stadt/Kommune für die Mitarbeit an der Veranstaltung zu entsenden.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in purple ink that reads "Cornelia Tripe". The signature is written in a cursive style with a large, decorative flourish at the end of the word "Tripe".